

中外地名辭典

Lexicography of Chinese & foreign
Geographic Terms

秦兆啓 編譯・左秀靈 校訂



東亞圖書公司
EAST ASIA BOOK AGENCY

中外地名辭典

exicography of Chinese & foreign
Geographic Terms

秦兆啓 編譯・左秀靈 校訂

東亞圖書公司
EAST ASIA BOOK AGENCY

版權所有 • 翻印必究

中 外 地 名 詞 典

編 著 者：秦 兆 啓

出 版 者：東 亞 圖 書 公 司

香港干諾道西一二一號二樓

電 話：五～四八九三五六

臺灣地區總發行：五 洲 出 版 社

臺北市重慶南路一段八八號

郵政劃撥儲金二五三八號

局版臺業字第 0939 號登記證

新加坡地區總發行：友 聯 書 局 有 限 公 司

新加坡小坡大馬路三〇三號

馬來西亞總發行：馬 來 亞 圖 書 公 司

吉隆坡武吉免登路二二號

定
價

裝 璜 一 冊 十 元

25元

50元

中華民國六十八年七月一日初版

世界各國地理術語對照表

Trilingual terms of geography of all countries of the world.

原 字 Original terms	國 別 Nation	英 譯 English terms	中 譯 Chines terms	備 攷 Remarks
Bana	日 本	Cape	岬，角	
Bukit	馬 來	Hill	山	
Chiisai	日 本	Little, Small	小	
Dake	日 本	Peak	嶽，峯	
Gawa	日 本	River	河，川	
Gunong	馬 來	Mountain	山	
Guntō	日 本	Islands	群 島	
Gunung	印 尼	Mountain	山	
Hai	中 國	Sea	海	
Hama	日 本	Beach	濱	
Hantō	日 本	Peninsula	半 島	
Hara	日 本	Plains, field	平原	
Higashi	日 本	East	東	
Ho	中 國	River	河	
Hoku	日 本	North	北	

世界各國地理術語對照表

Hsiao	中	國	Little, Small	小
Hsien	中	國	County	縣
Hu	中	國	Lake	湖
Itadaki	日	本	Peak	頂, 峯
Jima	日	本	Island	島
Kai	日	本	Sea	海
Kaikyō, Kakyō	日	本	Channel, Strait	峽
Hali	馬	來	River	河
Kami	日	本	Upper	上
Kawa	日	本	River	河, 川
Kiang	中	國	River	江
Kiao	中	國	Cape, Point	角, 岬
Kidul	馬	來	South	南
Kita	日	本	North	北
Ko	日	本	Little, Small	小
Ko	日	本	Lake	湖
Kong	中	國	River	江
Kulon	馬	來	West	西
Laut	馬	來	Sea	海
Lembah	馬	來	Valley	谷
Ling	中	國	Range	嶺
Minami	日	本	South	南
Misaki	日	本	Cape	角, 岬
Mizu	日	本	Water	水

世界各國地理術語對照表

Nada	日	本	Gulf Sea	灘
Naka	日	本	Middle	中 央
Nan	中	國	South	南
Nishi	日	本	West	西
Ō	日	本	Big, Large	大
Oedjoeng	馬	來	Cape	角, 岬
Oka	日	本	Hill	岡, 丘
Panchang	馬	來	Long	長
Peh, Pei	中	國	North	北
Poelau	馬	來	Island	島
Poulo	馬	來	Island	島
Pulau	印	尼	Island	島
Rettō	日	本	Island	列 島
			(Chain)	
Sabaku	日	本	Desert	沙 漠
Saki	日	本	Cape	崎, 岬, 角
San	日	本	Hill	山
			Mountain	
Selat	馬	來	Channel	海 峽
Seto	日	本	Strait	瀬 戶
Shan	中	國	Hill Mountain Mt.	山
Shang	中	國	Upper	上
Shima	日	本	Island	島

世界各國地理術語對照表

Shimo	日	本	Lower	下
Shui	中	國	Water	水
Si	中	國	West	西
Suidō	日	本	Strait	海峽,水道
Takai	日	本	High	高
Tani	日	本	Valley	谷
Tanjoeng	馬	來	Cape, Point	角
Tao	中	國	Island	島
Tinggi	馬	來	High	高
Tō	日	本	Island	島
Tō	日	本	East	東
Tung	中	國	East	東
Udjung	印	尼	Cape	角
Ue	日	本	Upper	上
Umi	日	本	Sea	海
Ura	日	本	Bay	浦
Utara	馬	來	North	北
Wan	中國, 日本		Gulf, Bay	灣
Wetan	馬	來	East	東
Yama	日	本	Mountain	山
Zaki	日	本	Cape, Point	崎, 岬, 角

英文地理名詞術語

Geographic terms/ English abbreviations.

縮 語 Abbreviations	原 字 Original terms	中 譯 Chinese meaning	備 攷 Remarks
Akrot.	Akroterion	角	
Arch.	Archipelago	群 島	
B.	Bay, Bahia, Ban, Bukt	灣	
Bas.	Basin	盆 地	
Bg.	Berg	山, 高原, 丘陵	
Bn.	Bank	灘, 岸	
Br.	Burun	角	
C.	Cape, Cap, Capo, Cabo	角, 岬	
Can.	Canal	運 河	
Cas.	Castle	堡	
Cat.	Cataracts	瀑 布	
Chan.	Channel	海峽, 水道	
Cr.	Creek	溪	

英文地理名詞術語

Cst.	Coast	海 岸
Cy.	City	城
D.	Dag	山
Des.	Desert	沙 漠
Dist.	District	區, 縣
Dj.	Djebel	山
Eil.	Eilanden	群 島
Fd.	Fiord, Fjord	峽, 灣
Fs.	Falls	瀑 布
Ft.	Fort	堡
G.	Gulf, Golfo	灣
Gu.	Gunung	山
Geb.	Gebirage, Geberate	山 脈
Gl.	Glacier	冰川, 冰河
Hd.	Head	角
Hs.	Hills	丘 陵
I.	Island, Islet, Ile, Ilet	島
Is.	Islands, Isles, Iles, Islas,	群 島
Isth.	Isthmus	地 峽
Jeb.	Jebel	山
Jv.	Jarvi	湖
Kan.	Kanal	運 河

L.	Lake, Lac, Lago,	湖
Lag.	Lagoon	瀕海湖，瀉湖
Ld.	Land	地
Mt.	Mountain, Mount, Mont,	山
Mth.	Mouth	河 口
Mts.	Mountains, Mounts	山 脈
Nat'l Park	National Park	國家公園
O.	Oasis	綠 洲
P.	Pass	山 口
Pen.	Peninsula	半 島
Pk.	Peak	峯
Pks.	Peaks	群 峯
Pla.	Plato	高 原
Plat.	Plateau	高 原
Prov.	Province	省
Pt.	Point	角
Pta.	Punta, Ponta	港
Pto.	Porto, Puerto	港
Pul.	Pulau	島
R.	River, Riviere, Rio	河
Ra.	Range	嶺，山脈
Res.	Reservoir	水 庫
Rf.	Reef	礁

英文地理名詞術語

Rfs.	Reefs	礁脈，暗礁
Rg.	Ridge	山脊，嶺
Rks.	Rocks	岩，礁，石
S.	Song, Sungai	河，江，川
Sa.	Sierra, Serra, Serrania,	山嶺，山脈
Sd.	Sound, Sund	海 峽
Sh.	Shoal	灘，淺灘
Sp.	Spitze	峰，岬
St.	Saint	聖
Sta.	Santa	聖
Ste.	Sainte	聖
Str.	Strait	海 峽
Tg.	Tandjong	角，岬
Ts.	Tasik	湖，海
U.	Udjung	角
Vol.	Volcano, Volcan	火 山
W.	Wadi, Wady	間歇河

英漢對照世界地名詞匯縮寫

English-Chinese lexicography of world geographic term.

Aalberg (Denmark)	亞爾堡 (丹麥)
Aarhus (Denmark)	亞胡斯 (丹麥)
Abadan (Iran)	阿巴丹 (伊朗)
Abakan R. (Russia)	阿巴坎河 (蘇俄)
Abashiri (Japan)	網走 (日本)
Abau (Australia)	阿包 (澳洲)
Abe (Japan)	安貝 (日本)
Aberdeen (United Kingdoms)	亞伯丁 (英國 , 美國)
Abidjan (Ivory Coast)	阿比尚 (象牙海岸首都)
Abilene (U.S.A.)	阿比林 (美國)
Abitibi R. (Canada)	阿比提比河 (加拿大)
Aborlan (Philippines)	阿博藍 (菲律賓)
Absa (Philippines)	阿博拉 (菲律賓)
Abu (Japan)	阿布 (日本)
Abu Dhabi (U. Arab Emirates)	阿比達比 (阿剌伯聯合酋長國)
Abu Hamed (Sudan)	阿布哈米德 (蘇丹)
Abulug (Philippines)	阿布盧格 (菲律賓)
Abuta (Japan)	魴田 (日本)

Acapulco

Acapulco (Mexico)	阿卡普爾科(墨西哥)
Accra (Ghana)	阿克拉(迦納)
Achinsk (Russia)	阿欽斯克(蘇俄)
Acklin. I. (West Indies)	阿克林島(西印度群島)
Aconcagua.Mt. (Argentina)	阿空加瓜峰(阿根廷)
Acropolis (Greece)	亞克羅波利斯(希臘)
Adana (Turkey)	亞達那(土耳其)
Addis Ababa (Ethiopia)	亞的斯亞貝巴(衣索比亞)
Adelaer, Cape (Greenland)	阿得雷爾角(格林蘭)
Aden (S.Yemen)	亞丁(南葉門)
Aden, Gulf (Asia)	亞丁海灣(亞洲)
Adriatic Sea (Europe)	亞德里亞海(歐洲)
Aegean Sea (Europe)	愛琴海(歐洲)
Afghanistan (Asia)	阿富汗(亞洲)
Afganistan Kingdom of Asia (Asia)	阿富汗亞洲王國(亞洲)
Afognak Island (U.S.A.)	阿福格納克島(美國)
Africa	非洲
Afron-karahisar (Turkey)	阿非昂卡臘希薩爾(土耳其)
Agadir (Morocco)	亞加的耳(摩洛哥)
Agakawa (Japan)	阿賀川(日本)
Agalega Islands (Indian ocean)	阿加利加群島(印度洋)
Agana (Guam)	阿加拉(關島)
Agatseuma (Japan)	吾妻(日本)
Agawa (Japan)	吾川(日本)
Agno (Philippines)	亞格諾(菲律賓)

Agra (India)	阿格那 (印度)
Agulnas Cape (S. Africa)	阿右拉斯角 (南非)
Agusan R. (Philippines)	阿古桑河 (菲律賓)
Ahaggar (Algeria)	阿哈革 (阿爾及利亞)
Ahanadabad (India)	阿默達巴德 (印度)
Ahwags (Iran)	阿瓦士 (伊朗)
Aichiken (Japan)	愛知縣 (日本)
Aida (Japan)	英田 (日本)
Ailu Islands (Pacific ocean)	愛盧群島 (太平洋)
Aitape (Australia)	阿伊塔佩 (澳洲)
Aizu (Japan)	會津 (日本)
Ajaccio (France)	阿雅丘 (法國)
Ajmer (India)	亞日米爾 (印度)
Akabira (Japan)	赤平 (日本)
Akaishidake (Japan)	赤石岳
Akaishisanmyaku (Japan)	赤石山脈 (日本)
Akaiwa (Japan)	赤磐 (日本)
Akan (Japan)	阿寒 (日本)
Akashi (Japan)	明石 (日本)
Akassa (Nigeria)	阿卡薩 (奈及利亞)
Akayu (Japan)	赤湯 (日本)
Aki (Japan)	安藝 (日本)
Akimiski I. (Canada)	阿基米斯基島 (加拿大)
Akita (Japan)	秋田 (日本)
Akiyoshidai (Japan)	秋吉台 (日本)

Akkeshi

Akkeshi (Japan)	厚岸 (日本)
Aklavik (Canada)	阿克拉維克 (加拿大)
Akmolinsk (Russia)	亞克摩林斯 (蘇俄)
Akou (Japan)	愛甲 (日本)
Akou (Japan)	赤穗 (日本)
Akpatok Island (Canada)	阿克巴托克島 (加拿大)
Akron (U. S. A.)	亞克朗 (美國)
Aktyubinsk (Russia)	阿克土木斯 (蘇俄)
Akumi (Japan)	飽海 (日本)
Akune (Japan)	阿久根 (日本)
Akureyri (Iceland)	阿庫雷里 (冰島)
Akyab (Burma)	阿恰布 (緬甸)
Alabama State (U. S. A.)	阿拉巴馬州 (美國)
Alabama City (U. S. A.)	阿拉巴馬市 (美國)
Alabat (Philippines)	亞拉巴 (菲律賓)
Alakurtti (Russia)	阿拉庫爾島 (蘇俄)
Alameda (U. S. A.)	阿拉美達 (美國)
Aland Islands (Finland)	亞蘭群島 (芬蘭)
Alaska State (U. S. A.)	阿拉斯加州 (美國)
Alaska Pen (U. S. A.)	阿拉斯加半島 (美國)
Alaska, Gulf (U. S. A.)	阿拉斯加灣 (美國)
Albania (Europe)	阿爾巴尼亞 (歐洲)
Albany (U. S. A.)	奧爾巴尼 (美國)
Albany River (Canada)	奧爾巴尼河 (加拿大)
Albatross Island (Indian Ocean)	阿爾巴特羅斯島 (印度洋)

Albay (Philippines)	亞眉 (菲律賓)
Albert Lake (Africa, Australia)	亞伯特湖 (非洲, 澳洲)
Alberta (Canada)	亞柏達 (加拿大)
Albertville (Congo)	阿伯特維 (剛果)
Albuquerque (U. S. A)	阿爾伯克爾基 (美國)
Alcala (Philippines)	亞卡拉 (菲律賓)
Aldabra Island (Indian ocean)	阿爾達布臘群島 (印度洋)
Aldan (Russia)	阿耳丹 (蘇俄)
Aldan River (Russia)	阿爾丹河 (蘇俄)
Aleksandrovsk (Russia)	阿列散竹斯克 (蘇俄)
Alutian Islands (U.S.A.)	阿留申群島 (美國)
Alexander (U. S. A)	亞歷山大 (美國)
Alexander Island (Pacific ocean)	亞歷山大島 (太平洋)
Alexander 1st Island (Antarctica)	亞歷山大一世島 (南極洲)
Alexandretta (Turkey)	亞歷山大勒塔 (土耳其)
Alexandria (Egypt)	亞歷山大里亞 (埃及)
Alfred (U. S. A)	阿爾弗勒德 (美國)
Algeria (Africa)	阿爾及利亞 (非洲)
Algiers (Algeria)	阿爾及耳 (阿爾及利亞首都)
Alicante (Spain)	阿利坎塔 (西班牙)
Allahabad (India)	阿拉哈巴 (印度)
Allaikha (Russia)	阿萊哈 (蘇俄)
Allanmyo (Burma)	亞蘭謬 (緬甸)
Allegheny River (U. S. A)	阿利加尼河 (美國)
Allentown (U. S. A)	亞林鎮 (美國)

Allepo

Allepo (Syria)	阿勒普 (敘利亞)
Alma Ata (Russia)	阿拉木圖 (蘇俄)
Alon (Burma)	阿隆 (緬甸)
Alps Mts.(Europe)	阿爾卑斯山脈 (歐洲)
Alsace (France)	亞爾薩斯 (法國)
Alsagoff (Singapore)	亞沙哥夫 (新加坡)
Altai Mts.(Asia)	阿爾泰山系 (亞洲)
Alula (Somalia)	阿魯拉 (索馬利亞)
Ama (Japn)	海土 (日本)
Amadeus Lake (Australia)	阿馬迪厄斯湖 (澳洲)
Amagasaki (Japan)	尼崎 (日本)
Amakusa (Japan)	天草 (日本)
Amamiōshima (Japan)	奄美大島 (日本)
Amarapara (Burma)	阿馬拉巴拉 (緬甸)
Amarillo (U. S. A.)	阿馬立羅 (美國)
Amata (Japan)	天田 (日本)
Amazon River (Brazil)	亞馬遜河 (巴西)
Ambahy (Madagascar)	安巴希 (馬達加斯加)
Ambala (India)	安巴那 (印度)
Ambarchik (Russia)	阿姆巴爾契克 (蘇俄)
Amber Cape (Madagascar)	昂布勒角 (馬達加斯加)
Ambonia (Indonesia)	安汶 (印尼)
Ambondro (Madagascar)	安邦德羅 (馬達加斯加)
Ambrizette (Angola)	安布里澤提 (安哥拉)
Amchitka Island (Pacific ocean)	阿姆契特卡島 (太平洋)